

**PROYECTO DE LEY, EN SEGUNDO TRÁMITE CONSTITUCIONAL, QUE REGULA LA DESPENALIZACIÓN DE LA INTERRUPCIÓN VOLUNTARIA DEL EMBARAZO POR TRES CAUSALES
BOLETÍN N° 9.895-11**

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<u>CÓDIGO SANITARIO</u>	<p style="text-align: center;">PROYECTO DE LEY:</p> <p>“Artículo 1°.- Incorpóranse las siguientes modificaciones en el Código Sanitario:</p>	Artículo 1°	Artículo 1°	<p style="text-align: center;">PROYECTO DE LEY:</p> <p>“Artículo 1°.- Incorpóranse las siguientes modificaciones en el Código Sanitario:</p>
<p>Art. 119. No podrá ejecutarse ninguna acción cuyo fin sea provocar un aborto.</p>	<p>1. Sustitúyese el artículo 119 por el siguiente:</p> <p>“Artículo 119. Mediando la voluntad de la mujer, un(a) médico(a) cirujano(a) se encontrará autorizado(a) para interrumpir un embarazo, en los términos regulados en los artículos siguientes, cuando:</p>	Número 1	<p style="text-align: center;">Número 1</p> <p>Reemplazar el encabezado del inciso primero del artículo 119 por el siguiente:</p> <p>“Artículo 119. Mediando la voluntad de la mujer, se autoriza la interrupción de su embarazo por un médico cirujano, en los términos regulados en los artículos siguientes, cuando:”.</p> <p>(Indicación N° 6, mayoría 3 x 2).</p>	<p>1. Sustitúyese el artículo 119 por el siguiente:</p> <p>“Artículo 119. Mediando la voluntad de la mujer, se autoriza la interrupción de su embarazo por un médico cirujano, en los términos regulados en los artículos siguientes, cuando:</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
	<p>1) La mujer se encuentre en riesgo vital, de modo que la interrupción del embarazo evite un peligro para su vida.</p> <p>2) El embrión o feto padezca una alteración estructural congénita o genética de carácter letal.</p> <p>3) Sea resultado de una violación, en los términos del inciso tercero del artículo</p>		<p>Causal número 1</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría 3 x 2).</p> <p>Causal número 2</p> <p>- Sustituirla por la que sigue:</p> <p>“2) El embrión o feto padezca una patología congénita adquirida o genética, incompatible con la vida extrauterina independiente, en todo caso de carácter letal.”. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría 3 x 2).</p> <p>Causal número 3</p> <p>- Reemplazarla por la siguiente:</p> <p>“3) Sea resultado de una violación, siempre que no hayan transcurrido más de</p>	<p>1) La mujer se encuentre en riesgo vital, de modo que la interrupción del embarazo evite un peligro para su vida.</p> <p>2) El embrión o feto padezca una patología congénita adquirida o genética, incompatible con la vida extrauterina independiente, en todo caso de carácter letal.</p> <p>3) Sea resultado de una violación, siempre que no hayan transcurrido más de</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><u>Ley N° 20.584, que regula los derechos y deberes que tienen las personas en relación con acciones vinculadas a su atención en salud</u></p> <p>Artículo 15.- No obstante lo establecido en el artículo anterior, no se requerirá la manifestación de voluntad en las siguientes situaciones: a) En el caso de que la falta de aplicación de los procedimientos, tratamientos o intervenciones señalados en el artículo anterior supongan un riesgo para la salud pública, de conformidad con lo dispuesto</p>	<p>siguiente, siempre que no hayan transcurrido más de doce semanas de gestación. Tratándose de una niña menor de 14 años, la interrupción del embarazo podrá realizarse siempre que no hayan transcurrido más de catorce semanas de gestación.</p> <p>En cualquiera de las causales anteriores, la mujer deberá manifestar en forma expresa, previa y por escrito su voluntad de interrumpir el embarazo. Cuando ello no sea posible, se aplicará lo dispuesto en el artículo 15, letras b) y c), de la ley N° 20.584, que regula los derechos y deberes que tienen las personas en relación con acciones vinculadas a su atención en salud, sin perjuicio</p>		<p>doce semanas de gestación. Tratándose de una niña menor de 14 años, la interrupción del embarazo podrá realizarse siempre que no hayan transcurrido más de catorce semanas de gestación.”. (Supresión de la frase “siempre que no hayan transcurrido más de doce semanas de gestación” y la coma que la antecede, indicación 25, mayoría, 3 x 1 en contra y 1 abstención. Parte restante de la norma, mayoría 3 x 2).</p> <p>Inciso segundo</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 1 en contra y 1 abstención).</p>	<p>doce semanas de gestación. Tratándose de una niña menor de 14 años, la interrupción del embarazo podrá realizarse siempre que no hayan transcurrido más de catorce semanas de gestación.</p> <p>En cualquiera de las causales anteriores, la mujer deberá manifestar en forma expresa, previa y por escrito su voluntad de interrumpir el embarazo. Cuando ello no sea posible, se aplicará lo dispuesto en el artículo 15, letras b) y c), de la ley N° 20.584, que regula los derechos y deberes que tienen las personas en relación con acciones vinculadas a su atención en salud, sin perjuicio</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>en la ley, debiendo dejarse constancia de ello en la ficha clínica de la persona.</i></p> <p><i>b) En aquellos casos en que la condición de salud o cuadro clínico de la persona implique riesgo vital o secuela funcional grave de no mediar atención médica inmediata e impostergable y el paciente no se encuentre en condiciones de expresar su voluntad ni sea posible obtener el consentimiento de su representante legal, de su apoderado o de la persona a cuyo cuidado se encuentre, según corresponda.</i></p> <p><i>c) Cuando la persona se encuentra en incapacidad de manifestar su voluntad y no es posible obtenerla de su representante legal, por no existir o por no ser habido. En estos casos se adoptarán las medidas apropiadas en orden a garantizar la protección de la vida.</i></p>	<p>de lo dispuesto en los incisos siguientes. En el caso de personas con discapacidad sensorial, sea visual o auditiva, así como en el caso de personas con discapacidad mental psíquica o intelectual, que no hayan sido declaradas interdictas y que no puedan darse a entender por escrito, se dispondrá de los medios alternativos de comunicación para prestar su consentimiento, en concordancia con lo dispuesto en la ley N° 20.422¹ y en la Convención sobre los <u>derechos de las personas con discapacidad</u>.</p> <p>Si la mujer ha sido declarada incapaz judicialmente por causa de demencia, se deberá obtener la autorización de su representante legal, debiendo siempre tener su opinión en consideración, salvo que su incapacidad impida conocerla.</p>	<p>- Al final del inciso segundo del artículo 119, escribir con mayúsculas iniciales las palabras “Derechos”, “Personas” y “Discapacidad”. (Artículo 121 del Reglamento del Senado).</p>	<p>Inciso tercero</p> <p>- Sustituir la frase inicial “Si la mujer ha sido declarada incapaz judicialmente por causa de demencia,” por “Si la mujer ha sido judicialmente declarada interdicta por causa de demencia”, seguida de una coma (.).</p> <p>(Indicación 34, mayoría, 3 x 1</p>	<p>de lo dispuesto en los incisos siguientes. En el caso de personas con discapacidad sensorial, sea visual o auditiva, así como en el caso de personas con discapacidad mental psíquica o intelectual, que no hayan sido declaradas interdictas y que no puedan darse a entender por escrito, se dispondrá de los medios alternativos de comunicación para prestar su consentimiento, en concordancia con lo dispuesto en la ley N° 20.422 y en la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.</p> <p>Si la mujer ha sido judicialmente declarada interdicta por causa de demencia, se deberá obtener la autorización de su representante legal, debiendo siempre tener su opinión en consideración, salvo que su incapacidad impida conocerla.</p>

¹ Ley N° 20.422, establece normas sobre igualdad de oportunidades e inclusión social de personas con discapacidad.

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
		<p>- Sustituir los incisos cuarto a octavo, por los siguientes incisos cuarto a décimo cuarto:</p> <p>“Tratándose de una niña menor de 14 años, además de su voluntad, la interrupción del embarazo deberá contar con la autorización de su representante legal, o de uno de ellos, a elección de la niña, si tuviere más de uno. A falta de autorización, entendiéndose por tal la negación del representante legal, o si éste no es habido, la niña, asistida por un integrante del equipo de salud podrá solicitar la intervención del juez para que constate la ocurrencia de la causal. El tribunal resolverá la solicitud de interrupción del embarazo sin forma de juicio y verbalmente, a más tardar dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de la solicitud, con los antecedentes que le proporcione el equipo de salud,</p>	<p>en contra y 1 abstención). Inciso cuarto</p> <p>- Reemplazar su oración final por las siguientes:</p> <p>“El tribunal resolverá la solicitud de interrupción del embarazo sin forma de juicio y verbalmente, a más tardar dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de la solicitud, con los antecedentes que le proporcione el equipo de salud,</p>	<p>Tratándose de una niña menor de 14 años, además de su voluntad, la interrupción del embarazo deberá contar con la autorización de su representante legal, o de uno de ellos, a elección de la niña, si tuviere más de uno. A falta de autorización, entendiéndose por tal la negación del representante legal, o si éste no es habido, la niña, asistida por un integrante del equipo de salud podrá solicitar la intervención del juez para que constate la ocurrencia de la causal. El tribunal resolverá la solicitud de interrupción del embarazo sin forma de juicio y verbalmente, a más tardar dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de la solicitud, con los antecedentes que le proporcione el equipo de</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
		<p>oyendo a la niña y, si lo estimare procedente, al integrante de éste que la asista.</p> <p>Quando a juicio del médico existan antecedentes para estimar que solicitar la autorización del representante legal podría generar a la menor de 14 años, o a la mujer declarada judicialmente incapaz por causa de demencia, un riesgo grave de maltrato físico o psíquico, coacción, abandono, desarraigo u otras acciones u omisiones que vulneren su integridad, se prescindirá de tal autorización y se solicitará una autorización judicial sustitutiva. Para efectos de este inciso la opinión del médico deberá constar por escrito.</p>	<p>oyendo a la niña y al representante legal que haya denegado la autorización. Si lo estimare procedente, podrá también oír a un integrante del equipo de salud que la asista.”.</p> <p>(Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2).</p> <p>Inciso quinto</p> <p>- Sustituir la expresión “o a la mujer declarada judicialmente incapaz por causa de demencia,” por “o a la mujer judicialmente declarada interdicta por causa de demencia” seguida de una coma (,).</p> <p>(Indicación 34, mayoría, 3 x 1 en contra y 1 abstención).</p> <p>Inciso sexto</p>	<p>salud, oyendo a la niña y al representante legal que haya denegado la autorización. Si lo estimare procedente, podrá también oír a un integrante del equipo de salud que la asista.</p> <p>Quando a juicio del médico existan antecedentes para estimar que solicitar la autorización del representante legal podría generar a la menor de 14 años, o a la mujer judicialmente declarada interdicta por causa de demencia, un riesgo grave de maltrato físico o psíquico, coacción, abandono, desarraigo u otras acciones u omisiones que vulneren su integridad, se prescindirá de tal autorización y se solicitará una autorización judicial sustitutiva. Para efectos de este inciso la opinión del médico deberá constar por escrito.</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
	La voluntad de interrumpir el	<p>La autorización judicial sustitutiva regulada en los incisos anteriores será solicitada al juez con competencia en materia de familia del lugar donde se encuentre la menor de 14 años o la mujer declarada judicialmente incapaz por causa de demencia. El procedimiento será reservado, no será admitida oposición alguna de terceros; la resolución que deniega la autorización será apelable y se tramitará según lo establecido en el artículo 69, inciso quinto, del Código Orgánico de Tribunales.</p>	<p>- Sustituirlo por el siguiente:</p> <p>“La autorización judicial sustitutiva regulada en los incisos anteriores será solicitada al juez con competencia en materia de familia del lugar donde se encuentre la menor de 14 años o la mujer judicialmente declarada interdicta por causa de demencia. El procedimiento será reservado y no será admitida oposición alguna de terceros distintos al representante legal que hubiere denegado la autorización. La resolución que deniegue la autorización será apelable y se tramitará según lo establecido en el artículo 69, inciso quinto, del Código Orgánico de Tribunales.”.</p> <p>(Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2, e indicación 34, mayoría, 3 x 1 en contra y 1 abstención).</p> <p>Incisos séptimo, octavo,</p>	<p>La autorización judicial sustitutiva regulada en los incisos anteriores será solicitada al juez con competencia en materia de familia del lugar donde se encuentre la menor de 14 años o la mujer judicialmente declarada interdicta por causa de demencia. El procedimiento será reservado y no será admitida oposición alguna de terceros distintos al representante legal que hubiere denegado la autorización. La resolución será apelable y se tramitará según lo establecido en el artículo 69, inciso quinto, del Código Orgánico de Tribunales.</p> <p>La voluntad de interrumpir el</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p align="center"><u>CÓDIGO ORGÁNICO DE TRIBUNALES</u></p> <p><i>Art. 69. Los Presidentes de las Cortes de Apelaciones formarán el último día hábil de cada semana una tabla de los asuntos que verá el tribunal en la semana siguiente, que se encuentren en estado de relación. Se consideran expedientes en estado de relación aquellos que hayan sido previamente revisados y certificados al efecto por el relator que corresponda.</i></p> <p><i>En las Cortes de Apelaciones que consten de más de una sala se formarán tantas tablas cuantas sea el número de salas y se distribuirán entre ellas por sorteo, en audiencia pública. Sin perjuicio de lo anterior, los asuntos que según la materia deban ser conocidos por las salas a que se refieren los incisos séptimo y octavo del artículo 66, serán asignados a éstas por el Presidente del</i></p>	<p>embarazo manifestada por una adolescente de 14 años y menor de 18 deberá ser informada al menos a uno de sus representantes legales; y si fueren varios, a elección de ella. Si a juicio del médico(a) existen antecedentes que hagan deducir razonablemente que proporcionar esta información al representante legal señalado por la adolescente podría generarle alguno de los riesgos contemplados en el inciso quinto, se informará al adulto familiar o adulto responsable que la adolescente indique. En caso que la adolescente se halle expuesta a alguno de los riesgos referidos, el(la) jefe(a) del establecimiento hospitalario o clínica particular deberá informar al Tribunal de Familia competente para que adopte las medidas de protección correspondientes.</p>	<p>La voluntad de interrumpir el embarazo manifestada por una adolescente de 14 años y menor de 18 deberá ser informada a su representante legal. Si la adolescente tuviere más de uno, sólo se informará al que ella señale.</p> <p>Si a juicio del equipo de salud existen antecedentes que hagan deducir razonablemente que proporcionar esta información al representante legal señalado por la adolescente podría generarle a ella un riesgo grave de maltrato físico o psíquico, coacción, abandono, desarraigo u otras acciones u omisiones que vulneren su integridad, se prescindirá de la comunicación al representante, y en su lugar se informará al adulto familiar que la adolescente indique y, en caso de no haberlo, al adulto responsable que ella señale.</p> <p>En el caso de que la adolescente se halle expuesta a alguno de los riesgos referidos</p>	<p>noveno y décimo</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2).</p>	<p>embarazo manifestada por una adolescente de 14 años y menor de 18 deberá ser informada a su representante legal. Si la adolescente tuviere más de uno, sólo se informará al que ella señale.</p> <p>Si a juicio del equipo de salud existen antecedentes que hagan deducir razonablemente que proporcionar esta información al representante legal señalado por la adolescente podría generarle a ella un riesgo grave de maltrato físico o psíquico, coacción, abandono, desarraigo u otras acciones u omisiones que vulneren su integridad, se prescindirá de la comunicación al representante, y en su lugar se informará al adulto familiar que la adolescente indique y, en caso de no haberlo, al adulto responsable que ella señale.</p> <p>En el caso de que la adolescente se halle expuesta a alguno de los riesgos referidos en el inciso anterior, el jefe del establecimiento hospitalario o clínica particular</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>tribunal, quien lo determinará sin ulterior recurso.</i></p> <p><i>En las tablas deberá designarse un día de la semana para conocer las causas criminales y otro día distinto para conocer las causas de familia, sin perjuicio de la preferencia que la ley o el tribunal les acuerden.</i></p> <p><i>Sin embargo, los recursos de amparo y las apelaciones relativas a la libertad de los imputados u otras medidas cautelares personales en su contra serán de competencia de la sala que haya conocido por primera vez del recurso o de la apelación, o que hubiere sido designada para tal efecto, aunque no hubiere entrado a conocerlos.</i></p> <p><i>Serán agregados extraordinariamente a la tabla del día siguiente hábil al de su ingreso al tribunal, o el mismo día, en casos urgentes:</i></p> <p><i>1º Las apelaciones relativas a la prisión preventiva de los imputados u otras medidas</i></p>	<p>El prestador de salud deberá proporcionar a la mujer información veraz sobre las características de la prestación médica según lo establecido en los artículos 8º y 10 de la ley N° 20.584. Asimismo, deberá entregarle información verbal y escrita sobre las alternativas a la interrupción del embarazo, incluyendo la de programas de apoyo social, económico y de adopción disponibles. La información será siempre completa y objetiva, y su entrega en ningún caso podrá estar destinada a influir en la voluntad de la mujer. No obstante lo anterior, el prestador de salud deberá asegurarse de que la mujer comprende todas las alternativas que tiene al procedimiento de interrupción, antes que este se lleve a cabo</p>	<p>en el inciso anterior, el jefe del establecimiento hospitalario o clínica particular deberá informar al tribunal con competencia en materia de familia que corresponda, para que adopte las medidas de protección que la ley establece.</p> <p>El prestador de salud deberá proporcionar a la mujer información veraz sobre las características de la prestación médica, según lo establecido en los artículos 8º y 10 de la ley N° 20.584. Asimismo, deberá entregarle información verbal y escrita sobre las alternativas a la interrupción del embarazo, incluyendo la de programas de apoyo social, económico y de adopción disponibles. La información será siempre completa y objetiva y su entrega en ningún caso podrá estar destinada a influir en la voluntad de la mujer. No obstante lo anterior, el prestador de salud deberá asegurarse de que la mujer comprende todas las alternativas que tiene el</p>		<p>deberá informar al tribunal con competencia en materia de familia que corresponda, para que adopte las medidas de protección que la ley establece.</p> <p>El prestador de salud deberá proporcionar a la mujer información veraz sobre las características de la prestación médica, según lo establecido en los artículos 8º y 10 de la ley N° 20.584. Asimismo, deberá entregarle información verbal y escrita sobre las alternativas a la interrupción del embarazo, incluyendo la de programas de apoyo social, económico y de adopción disponibles. La información será siempre completa y objetiva y su entrega en ningún caso podrá estar destinada a influir en la voluntad de la mujer. No obstante lo anterior, el prestador de salud deberá asegurarse de que la mujer comprende todas las alternativas que tiene el procedimiento de interrupción, antes de que este se lleve a</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>cautelares personales en su contra;</i> <i>2º Los recursos de amparo, y</i> <i>3º Las demás que determinen las leyes.</i></p> <p>INCISO ELIMINADO</p> <p><i>Se agregarán extraordinariamente, también, las apelaciones de las resoluciones relativas al auto de procesamiento señaladas en el inciso cuarto, en causas en que haya procesados privados de libertad. La agregación se hará a la tabla del día que determine el Presidente de la Corte, dentro del término de cinco días desde el ingreso de los autos a la secretaría del tribunal.</i></p> <p><u>Ley N° 20.584, que regula los derechos y deberes que tienen las personas en</u></p>	<p>y que no sufra coacción de ningún tipo en su decisión. En el marco de las tres causales reguladas en el inciso primero, también se le ofrecerá acompañamiento, tanto en su proceso de discernimiento, como durante el período siguiente a la toma de decisión, que comprende el tiempo posterior al parto o a la interrupción del embarazo, según sea el caso. Este acompañamiento incluirá acciones de acogida y apoyo biopsicosocial ante la confirmación del diagnóstico y en cualquier otro momento de este proceso. En caso de continuación del embarazo, junto con ofrecer el apoyo descrito, se otorgará información pertinente a la condición de salud y activación de redes de apoyo. Este acompañamiento sólo podrá realizarse en la medida que la mujer lo autorice, deberá ser personalizado y respetuoso de su libre decisión. En el caso de concurrir la circunstancia descrita en el número 3) del</p>	<p>procedimiento de interrupción, antes de que este se lleve a cabo, y de que no sufra coacción de ningún tipo en su decisión.</p> <p>En el marco de las tres causales reguladas en el inciso primero, la mujer tendrá derecho a un programa de acompañamiento, tanto en su proceso de discernimiento, como durante el período siguiente a la toma de decisión, que comprende el tiempo posterior al parto o a la interrupción del embarazo, según sea el caso. Este acompañamiento incluirá acciones de acogida y apoyo biopsicosocial ante la confirmación del diagnóstico y en cualquier otro momento de este proceso. En caso de continuación del embarazo, junto con ofrecer el apoyo descrito, se otorgará información pertinente a la condición de salud y se</p>	<p>Inciso décimoprimer</p> <p>- En su primera oración, intercalar la expresión “anterior y” entre los vocablos “tiempo” y “posterior”. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría 3 x 2 la inclusión de la referida expresión y mayoría 3 x 1 en contra y 1 abstención la parte restante del inciso.)</p>	<p>cabo, y de que no sufra coacción de ningún tipo en su decisión.</p> <p>En el marco de las tres causales reguladas en el inciso primero, la mujer tendrá derecho a un programa de acompañamiento, tanto en su proceso de discernimiento, como durante el período siguiente a la toma de decisión, que comprende el tiempo anterior y posterior al parto o a la interrupción del embarazo, según sea el caso. Este acompañamiento incluirá acciones de acogida y apoyo biopsicosocial ante la confirmación del diagnóstico y en cualquier otro momento de este proceso. En caso de continuación del embarazo, junto con ofrecer el apoyo descrito, se otorgará información pertinente a la condición de salud y se activarán las redes de apoyo. Este acompañamiento sólo podrá realizarse en la medida</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><u>relación con acciones vinculadas a su atención en salud</u></p> <p><i>Artículo 8°.- Toda persona tiene derecho a que el prestador institucional le proporcione información suficiente, oportuna, veraz y comprensible, sea en forma visual, verbal o por escrito, respecto de los siguientes elementos:</i></p> <p>a) <i>Las atenciones de salud o tipos de acciones de salud que el prestador respectivo ofrece o tiene disponibles y los mecanismos a través de los cuales se puede acceder a dichas prestaciones, así como el valor de las mismas.</i></p> <p>b) <i>Las condiciones previsionales de salud requeridas para su atención, los antecedentes o documentos solicitados en cada caso y los trámites necesarios para obtener la atención de salud.</i></p> <p>c) <i>Las condiciones y obligaciones contempladas en sus reglamentos internos que las personas deberán cumplir mientras se encuentren al</i></p>	<p>inciso primero, se proveerá a la mujer de la información necesaria para que pueda presentar una denuncia.</p> <p>En la situación descrita en el numero 2) del inciso primero, el prestador de salud proporcionará los cuidados paliativos que el caso exija, tanto si se trata del parto como de la interrupción del embarazo con sobrevivencia del nacido.</p> <p>Para estos efectos, los deberes y obligaciones a que se refieren los dos incisos anteriores se cumplirán, principalmente, mediante las prestaciones vigentes en el momento de la atención en el programa de apoyo al desarrollo biopsicosocial del Sistema</p>	<p>activarán las redes de apoyo. Este acompañamiento sólo podrá realizarse en la medida que la mujer lo autorice, deberá ser personalizado y respetuoso de su libre decisión. En el caso de concurrir la circunstancia descrita en el número 3) del inciso primero, se proveerá a la mujer de la información necesaria para que pueda presentar una denuncia.</p> <p>En la situación descrita en el número 2) del inciso primero, el prestador de salud proporcionará los cuidados paliativos que el caso exija, tanto si se trata del parto como de la interrupción del embarazo con sobrevivencia del nacido.</p> <p>Las prestaciones incluidas en el programa de acompañamiento a las mujeres que se encuentren en alguna de las</p>	<p>Inciso décimosegundo</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 1 en contra y 1 abstención.)</p> <p>Inciso décimotercero</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 1 en contra y 1 abstención.)</p>	<p>que la mujer lo autorice, deberá ser personalizado y respetuoso de su libre decisión. En el caso de concurrir la circunstancia descrita en el número 3) del inciso primero, se proveerá a la mujer de la información necesaria para que pueda presentar una denuncia.</p> <p>En la situación descrita en el número 2) del inciso primero, el prestador de salud proporcionará los cuidados paliativos que el caso exija, tanto si se trata del parto como de la interrupción del embarazo con sobrevivencia del nacido.</p> <p>Las prestaciones incluidas en el programa de acompañamiento a las mujeres que se encuentren en alguna de las tres causales, serán reguladas por un decreto de las autoridades a que se refiere la letra b) del artículo 143 del decreto con fuerza de ley N° 1,</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>interior de los establecimientos asistenciales.</i></p> <p><i>d) Las instancias y formas de efectuar comentarios, agradecimientos, reclamos y sugerencias.</i></p> <p><i>Los prestadores deberán colocar y mantener en un lugar público y visible, una carta de derechos y deberes de las personas en relación con la atención de salud, cuyo contenido será determinado mediante resolución del Ministro de Salud.</i></p> <p><i>Los prestadores individuales estarán obligados a proporcionar la información señalada en las letras a) y b) y en el inciso precedente.</i></p> <p><i>Artículo 10.- Toda persona tiene derecho a ser informada, en forma oportuna y comprensible, por parte del médico u otro profesional tratante, acerca del estado de su salud, del posible diagnóstico de su enfermedad, de las alternativas de tratamiento disponibles para su recuperación y de los riesgos que ello pueda representar, así</i></p>	<p>Chile Crece Contigo y en el marco del Sistema Intersectorial de Protección Social.</p> <p>En caso que el acompañamiento no sea ofrecido en los términos regulados en estos incisos, la mujer podrá recurrir a la instancia de reclamo regulada en el artículo 30 de la ley N° 20.584. Ante este reclamo, el prestador de salud deberá dar respuesta por escrito dentro del plazo de cinco días hábiles, contado desde el día hábil siguiente a su recepción y, de ser procedente, adoptar las medidas necesarias para corregir las irregularidades reclamadas dentro del plazo</p>	<p>tres causales, serán reguladas por un decreto de las autoridades a que se refiere la letra b) del artículo 143 del decreto con fuerza de ley N° 1, del Ministerio de Salud, de 2006. Asimismo se establecerán los criterios para la confección de un listado de instituciones sin fines de lucro que ofrezcan apoyo adicional al programa de acompañamiento, el que deberá ser entregado de acuerdo al inciso décimo primero.</p> <p>En el caso de que el acompañamiento no sea ofrecido en los términos regulados en este artículo, la mujer podrá recurrir a la instancia de reclamo establecida en el artículo 30 de la ley N° 20.584. Ante este reclamo, el prestador de salud deberá dar respuesta por escrito dentro del plazo de cinco</p>	<p>Inciso décimocuarto</p> <p>- Agregar, al final de este inciso, la siguiente oración, precedida de un punto seguido (.):</p>	<p>del Ministerio de Salud, de 2006. Asimismo se establecerán los criterios para la confección de un listado de instituciones sin fines de lucro que ofrezcan apoyo adicional al programa de acompañamiento, el que deberá ser entregado de acuerdo al inciso décimo primero.</p> <p>En el caso de que el acompañamiento no sea ofrecido en los términos regulados en este artículo, la mujer podrá recurrir a la instancia de reclamo establecida en el artículo 30 de la ley N° 20.584. Ante este reclamo, el prestador de salud deberá dar respuesta por escrito dentro del plazo de cinco días hábiles, contado desde el día hábil siguiente a su recepción y, de ser procedente, adoptar las medidas necesarias para corregir las irregularidades reclamadas dentro del plazo</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>como del pronóstico esperado, y del proceso previsible del postoperatorio cuando procediere, de acuerdo con su edad y condición personal y emocional.</i></p> <p><i>Cuando la condición de la persona, a juicio de su médico tratante, no le permita recibir la información directamente o padezca de dificultades de entendimiento o se encuentre con alteración de conciencia, la información a que se refiere el inciso anterior será dada a su representante legal, o en su defecto, a la persona bajo cuyo cuidado se encuentre. Sin perjuicio de lo anterior, una vez que haya recuperado la conciencia y la capacidad de comprender, deberá ser informada en los términos indicados en el inciso precedente.</i></p> <p><i>Tratándose de atenciones médicas de emergencia o urgencia, es decir, de aquellas en que la falta de intervención inmediata e impostergable implique un riesgo vital o secuela funcional grave para la</i></p>	<p>máximo de cinco días hábiles, contado desde la notificación de la respuesta. Si la mujer presentare un reclamo ante la Superintendencia de Salud, de ser procedente según las reglas generales, ésta deberá resolverlo y podrá recomendar la adopción de medidas correctivas de las irregularidades detectadas, dentro de un plazo no superior a treinta días corridos.”.</p>	<p>días hábiles, contado desde el día hábil siguiente a su recepción y, de ser procedente, adoptar las medidas necesarias para corregir las irregularidades reclamadas dentro del plazo máximo de cinco días hábiles, contado desde la notificación de la respuesta. Si la mujer presentare un reclamo ante la Superintendencia de Salud, de ser procedente según las reglas generales, ésta deberá resolverlo y podrá recomendar la adopción de medidas correctivas de las irregularidades detectadas, dentro de un plazo no superior a treinta días corridos.”.</p> <p>(Indicaciones N^{os} 36, 37, 38, 41, 44, 45 y 46, mayoría 3x2; 58, unanimidad 5x0, y 47, con diferentes mayorías).</p>	<p>“Sin perjuicio de lo anterior, toda mujer que hubiere sido discriminada arbitrariamente en el proceso de acompañamiento de no discriminación arbitraria contemplada en los artículos 3° y siguientes de la ley N° 20.609, que establece medidas contra la discriminación.”.</p> <p>(Esta oración se aprobó como consecuencia de la indicación 61, aprobada por mayoría, 3 x 2. La parte restante de este inciso fue aprobada por mayoría de 3 x 1 en contra y 1 abstención).</p>	<p>máximo de cinco días hábiles, contado desde la notificación de la respuesta. Si la mujer presentare un reclamo ante la Superintendencia de Salud, de ser procedente según las reglas generales, ésta deberá resolverlo y podrá recomendar la adopción de medidas correctivas de las irregularidades detectadas, dentro de un plazo no superior a treinta días corridos. Sin perjuicio de lo anterior, toda mujer que hubiere sido discriminada arbitrariamente en el proceso de acompañamiento podrá hacer efectiva la acción de no discriminación arbitraria contemplada en los artículos 3° y siguientes de la ley N° 20.609, que establece medidas contra la discriminación.</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>persona y ella no esté en condiciones de recibir y comprender la información, ésta será proporcionada a su representante o a la persona a cuyo cuidado se encuentre, velando porque se limite a la situación descrita. Sin perjuicio de lo anterior, la persona deberá ser informada, de acuerdo con lo indicado en los incisos precedentes, cuando a juicio del médico tratante las condiciones en que se encuentre lo permitan, siempre que ello no ponga en riesgo su vida. La imposibilidad de entregar la información no podrá, en ningún caso, dilatar o posponer la atención de salud de emergencia o urgencia. Los prestadores deberán adoptar las medidas necesarias para asegurar la adecuada confidencialidad durante la entrega de esta información, así como la existencia de lugares apropiados para ello.</i></p> <p><u>Ley N° 20.584</u></p> <p><i>Artículo 30.- Sin perjuicio de los</i></p>				

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>mecanismos e instancias de participación creados por ley, por reglamento o por resolución, toda persona tiene derecho a efectuar las consultas y los reclamos que estime pertinentes, respecto de la atención de salud recibida. Asimismo, los usuarios podrán manifestar por escrito sus sugerencias y opiniones respecto de dicha atención.</i></p> <p><i>Por medio del Ministerio de Salud, con consulta a las instancias de participación creadas por ley, se reglamentarán los procedimientos para que los usuarios ejerzan estos derechos, y el plazo y la forma en que los prestadores deberán responder o resolver, según el caso.</i></p> <p><i>Al reglamentar la existencia de comités de ética que atiendan las consultas de las personas que consideren necesaria la evaluación de un caso desde el punto de vista ético clínico, se deberá asegurar la participación de los usuarios en dichos comités. En el caso de los</i></p>				

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>prestadores institucionales, serán éstos los que provean los medios para que sus usuarios accedan a un comité de ética, si así lo requirieren. Los prestadores individuales darán a conocer a las personas el comité de ética al cual estuvieren adscritos. Los Servicios de Salud deberán disponer de, al menos, un comité de ética, al cual se entenderán adscritos los prestadores privados individuales de su territorio, en caso de no estarlo a algún otro.</i></p>				
	<p>2. Incorpórase el siguiente artículo 119 bis:</p> <p>“Artículo 119 bis. Para realizar la intervención contemplada en el <u>número 1</u>) del artículo anterior, se deberá contar con el respectivo diagnóstico médico.</p>	<p>Número 2</p> <p>- Insertar en los incisos primero, segundo y tercero el sintagma “del inciso primero”, a continuación de las expresiones “número 1)”, “número 2)” y “número 3), respectivamente. (Artículo 121 del Reglamento del Senado).</p>	<p>Número 2</p> <p>Artículo 119 bis</p> <p>Inciso primero</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2 abstenciones).</p>	<p>2. Incorpórase el siguiente artículo 119 bis:</p> <p>“Artículo 119 bis. Para realizar la intervención contemplada en el número 1) del inciso primero del artículo anterior, se deberá contar con el respectivo diagnóstico médico.</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
	<p>En el caso del <u>número 2)</u> del artículo referido, para realizar la intervención deberá ratificarse el diagnóstico por el(la) médico(a) que cuente con las habilidades específicas requeridas. Todo diagnóstico y ratificación deberá constar por escrito y realizarse en forma previa. En caso de que se requiera una intervención médica inmediata e impostergable, podrá prescindirse de la ratificación. Tratándose del diagnóstico de un embarazo ectópico no se requerirá la ratificación para interrumpir el embarazo.</p> <p>En el caso del <u>número 3)</u> del artículo 119, un equipo de salud, especialmente conformado para estos efectos, confirmará la concurrencia de los hechos que lo constituyen y</p>	<p>- Además, suprimir en el inciso segundo las oraciones “En caso de que se requiera una intervención médica inmediata e impostergable, podrá prescindirse de la ratificación. Tratándose del diagnóstico de un embarazo ectópico no se requerirá la ratificación para interrumpir el embarazo.”.</p> <p>(Artículo 121 del Reglamento del Senado, unanimidad 5x0).</p>	<p>Inciso segundo</p> <p>- Sustituirlo por el siguiente:</p> <p>“En el caso del número 2) del inciso primero del artículo referido, para realizar la intervención se deberá contar con dos diagnósticos médicos en igual sentido de médicos especialistas. Todo diagnóstico deberá constar por escrito y realizarse en forma previa.”.</p> <p>(Indicación 67, mayoría 3 x 2, respecto de la frase que figura en la primera oración del inciso, que comienza con la expresión “se deberá contar con” hasta el punto seguido. El resto del inciso se aprobó por mayoría de 3 x 2 abstenciones).</p> <p>Inciso tercero</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud.</p> <p>(Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2).</p>	<p>En el caso del número 2) del inciso primero del artículo referido, para realizar la intervención se deberá contar con dos diagnósticos médicos en igual sentido de médicos especialistas. Todo diagnóstico deberá constar por escrito y realizarse en forma previa.</p> <p>En el caso del número 3) del inciso primero del artículo 119, un equipo de salud, especialmente conformado para estos efectos, confirmará</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p style="text-align: center;"><u>Código Penal</u></p> <p><i>Artículo 369.- No se puede proceder por causa de los delitos previstos en los artículos 361 a 366 quáter, sin que, a lo menos, se haya denunciado el hecho a la justicia, al Ministerio Público o a la policía por la persona ofendida o por su representante legal. Si la persona ofendida no pudiere libremente hacer por sí misma la denuncia, ni tuviere representante legal, o si, teniéndolo, estuviere imposibilitado o implicado en el delito, podrá procederse de oficio por el Ministerio Público, que también estará facultado para deducir las acciones civiles a que se refiere el artículo 370. Sin perjuicio de lo anterior, cualquier</i></p>	<p>la edad gestacional, informando por escrito a la mujer o a su representante legal, según sea el caso, y al (a la) jefe(a) del establecimiento hospitalario o clínica particular donde se solicita la interrupción. En el cumplimiento de su cometido, este equipo deberá dar y garantizar a la mujer un trato digno y respetuoso.</p> <p>En los casos en que la solicitante sea una niña o adolescente menor de 18 años, los(as) jefes(as) de establecimientos hospitalarios o clínicas particulares en que se solicite la interrupción del embarazo procederán de oficio conforme a los artículos 369 del Código Penal, y 175, letra d), y 200 del Código Procesal Penal. Deberán, además, notificar al Servicio Nacional de Menores.</p>		<p style="text-align: center;">Inciso cuarto</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2 abstenciones).</p> <p style="text-align: center;">Inciso quinto</p>	<p>la concurrencia de los hechos que lo constituyen y la edad gestacional, informando por escrito a la mujer o a su representante legal, según sea el caso, y al jefe del establecimiento hospitalario o clínica particular donde se solicita la interrupción. En el cumplimiento de su cometido, este equipo deberá dar y garantizar a la mujer un trato digno y respetuoso.</p> <p>En los casos en que la solicitante sea una niña o adolescente menor de 18 años, los jefes de establecimientos hospitalarios o clínicas particulares en que se solicite la interrupción del embarazo procederán de oficio conforme a los artículos 369 del Código Penal, y 175, letra d), y 200 del Código Procesal Penal. Deberán, además, notificar al Servicio</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>persona que tome conocimiento del hecho podrá denunciarlo. Con todo, tratándose de víctimas menores de edad, se estará a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 53 del Código Procesal Penal. En caso de que un cónyuge o conviviente cometa alguno de los delitos establecidos en los párrafos 5 y 6 de este Título en contra de aquél con quien hace vida común, se podrá poner término al proceso a requerimiento del ofendido, a menos que el juez, por motivos fundados, no acepte.</i></p> <p><i>Código Procesal Penal</i></p> <p><i>Artículo 175.- Denuncia obligatoria. Estarán obligados a denunciar:</i> ----- <i>d) Los jefes de establecimientos hospitalarios o de clínicas particulares y, en general, los profesionales en medicina, odontología, química, farmacia y de otras ramas relacionadas con la conservación o el restablecimiento de la salud, y los que ejercieren prestaciones auxiliares de ellas, que notaren en una persona o en un cadáver señales de envenenamiento o de otro delito, y</i></p> <p><i>Artículo 200.- Lesiones corporales. Toda persona a cuyo cargo se encontrare un hospital u otro establecimiento de salud semejante, fuere público o privado, dará en el acto cuenta al fiscal de la entrada de</i></p>	<p>Tratándose de una mujer mayor de 18 años que no haya denunciado el delito de violación, los(as) jefes(as) de establecimientos hospitalarios o clínicas particulares deberán poner en conocimiento del Ministerio Público este delito, con la finalidad de que se investigue de oficio al o los responsables.</p>		<p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2 abstenciones).</p> <p>ooo</p> <p>Inciso sexto, nuevo</p> <p>- Agregar a continuación del inciso quinto, el siguiente, nuevo:</p> <p>“En todos los casos anteriores se respetará el principio de confidencialidad en la relación entre médico y paciente, adoptándose las medidas necesarias para resguardar su aplicación efectiva.”. (Indicación número 76,</p>	<p>Nacional de Menores.</p> <p>Tratándose de una mujer mayor de 18 años que no haya denunciado el delito de violación, los jefes de establecimientos hospitalarios o clínicas particulares deberán poner en conocimiento del Ministerio Público este delito, con la finalidad de que se investigue de oficio al o los responsables.</p> <p>En todos los casos anteriores se respetará el principio de confidencialidad en la relación entre médico y paciente, adoptándose las medidas necesarias para resguardar su aplicación</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>cualquier individuo que tuviere lesiones corporales de significación, indicando brevemente el estado del paciente y la exposición que hicieren la o las personas que lo hubieren conducido acerca del origen de dichas lesiones y del lugar y estado en que se le hubiere encontrado. La denuncia deberá consignar el estado del paciente, describir los signos externos de las lesiones e incluir las exposiciones que hicieren el afectado o las personas que lo hubieren conducido.</i></p> <p><i>En ausencia del jefe del establecimiento, dará cuenta el que lo subrogare en el momento del ingreso del lesionado.</i></p> <p><i>El incumplimiento de la obligación prevista en este artículo se castigará con la pena que prevé el artículo 494 del Código Penal.</i></p> <p><i>Artículo 23.- Citación del ministerio público. Cuando en el desarrollo de su actividad de investigación el fiscal requiriere la comparecencia de una persona, podrá citarla por cualquier medio idóneo. Si la persona citada no compareciere, el fiscal podrá ocurrir ante el juez de garantía para que lo autorice a conducirla compulsivamente a su presencia.</i></p> <p><i>Con todo, el fiscal no podrá recabar directamente la comparecencia personal de las personas o autoridades a que se refiere el artículo 300. Si la declaración de dichas personas o autoridades fuere necesaria, procederá siempre previa</i></p>	<p>En el proceso penal por el delito de violación, la comparecencia de la víctima a los actos del procedimiento será siempre voluntaria y no se podrá requerir o decretar en su contra las medidas de apremio contenidas en los artículos 23 y 33 del Código Procesal Penal.”.</p>		<p>mayoría, 3 x 2).</p> <p>ooo</p> <p>Inciso sexto</p> <p>- Pasa a ser inciso séptimo, con el texto aprobado por la Comisión de Salud.</p> <p>Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2).</p>	<p>efectiva.</p> <p>En el proceso penal por el delito de violación, la comparecencia de la víctima a los actos del procedimiento será siempre voluntaria y no se podrá requerir o decretar en su contra las medidas de apremio contenidas en los artículos 23 y 33 del Código Procesal Penal.”.</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p><i>autorización del juez de garantía y conforme lo establece el artículo 301.</i></p> <p><i>Artículo 33.- Citaciones judiciales. Cuando fuere necesario citar a alguna persona para llevar a cabo una actuación ante el tribunal, se le notificará la resolución que ordenare su comparecencia.</i></p> <p><i>Se hará saber a los citados el tribunal ante el cual debieren comparecer, su domicilio, la fecha y hora de la audiencia, la identificación del proceso de que se tratare y el motivo de su comparecencia. Al mismo tiempo se les advertirá que la no comparecencia injustificada dará lugar a que sean conducidos por medio de la fuerza pública, que quedarán obligados al pago de las costas que causaren y que pueden imponérseles sanciones. También se les deberá indicar que, en caso de impedimento, deberán comunicarlo y justificarlo ante el tribunal, con anterioridad a la fecha de la audiencia, si fuere posible.</i></p> <p><i>El tribunal podrá ordenar que el imputado que no compareciere injustificadamente sea detenido o sometido a prisión preventiva hasta la realización de la actuación respectiva. Tratándose de los testigos, peritos u otras personas cuya presencia se requiriere, podrán ser arrestados hasta la realización de la actuación por un máximo de veinticuatro horas e imponérseles, además, una multa de hasta quince unidades tributarias mensuales.</i></p>				

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<i>Si quien no concurriere injustificadamente fuere el defensor o el fiscal, se le aplicará lo dispuesto en el artículo 287.</i>				
	<p>3. Introdúcese el siguiente artículo 119 ter:</p> <p>“Artículo 119 ter. El (la) médico(a) cirujano(a) requerido(a) para interrumpir el embarazo por alguna de las causales descritas en el artículo 119 podrá abstenerse de realizarlo cuando hubiese manifestado su objeción de conciencia al(la) Director(a) del establecimiento de salud, en forma escrita y previa. En este caso, el establecimiento tendrá la obligación de <u>reasignar otro médico(a) cirujano(a)</u> a la paciente. Si el establecimiento de salud no cuenta con ningún(a) facultativo(a) que no haya realizado la manifestación de objeción de conciencia, deberá derivarla en forma inmediata para que el procedimiento le sea realizado por quien no haya manifestado dicha objeción. El Ministerio de</p>	<p>Número 3</p> <p>- En el primer inciso del artículo 119 ter, intercalar las palabras “inciso primero del”, antes de la expresión “artículo 119”. (Artículo 121 del Reglamento del Senado).</p> <p>- En el mismo inciso, insertar la expresión “de inmediato”, entre el vocablo “reasignar” y los términos “otro médico cirujano”. (Indicación N° 84, mayoría 3 x 2).</p>	<p>Número 3</p> <p>Artículo 119 ter</p> <p>Inciso primero</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud, con las siguientes enmiendas:</p> <p>a) Intercalar a continuación de la expresión “y previa.” la siguiente oración: “De este mismo derecho gozará el resto del personal profesional al que corresponda desarrollar sus funciones al interior del pabellón quirúrgico durante la intervención.”. (Indicación número 83, mayoría, 3 x 2).</p> <p>b) Sustituir la expresión “médico cirujano”, la segunda vez que aparece, por</p>	<p>3. Introdúcese el siguiente artículo 119 ter:</p> <p>“Artículo 119 ter. El médico cirujano requerido para interrumpir el embarazo por alguna de las causales descritas en el inciso primero del artículo 119 podrá abstenerse de realizarlo cuando hubiese manifestado su objeción de conciencia al Director del establecimiento de salud, en forma escrita y previa. De este mismo derecho gozará el resto del personal profesional al que corresponda desarrollar sus funciones al interior del pabellón quirúrgico durante la intervención. En este caso, el establecimiento tendrá la obligación de reasignar de inmediato otro profesional no objetante a la paciente. Si el establecimiento de salud no cuenta con ningún facultativo</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
	<p>Salud dictará los protocolos necesarios para la ejecución de la objeción de conciencia.</p> <p>Si el (la) médico(a) cirujano(a) que ha manifestado objeción de conciencia es requerido(a) para interrumpir un embarazo, tendrá la obligación de informar de inmediato al Director(a) del establecimiento de salud que la mujer requirente debe ser</p>	<p>- También en el inciso primero agregar al final la siguiente oración: "Dichos protocolos deben asegurar la atención médica de las pacientes que requieren la interrupción de su embarazo en conformidad a los artículos anteriores." (Indicación N° 89, mayoría 3 x 2).</p>	<p>"profesional no objetante". (Indicación número 85, mayoría, 3 x 2).</p> <p>c) Agregar la siguiente oración final: "La objeción de conciencia es de carácter personal y en ningún caso puede ser invocada por una institución." (Indicación número 88, mayoría, 3 x 2).</p> <p>Inciso segundo</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud, reemplazando la expresión "el médico cirujano" por "el profesional". (Indicación número 90, mayoría, 3 x 2).</p>	<p>que no haya realizado la manifestación de objeción de conciencia, deberá derivarla en forma inmediata para que el procedimiento le sea realizado por quien no haya manifestado dicha objeción. El Ministerio de Salud dictará los protocolos necesarios para la ejecución de la objeción de conciencia. Dichos protocolos deben asegurar la atención médica de las pacientes que requieren la interrupción de su embarazo en conformidad a los artículos anteriores. La objeción de conciencia es de carácter personal y en ningún caso puede ser invocada por una institución.</p> <p>Si el profesional que ha manifestado objeción de conciencia es requerido para interrumpir un embarazo, tendrá la obligación de informar de inmediato al Director del establecimiento</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
	<p>derivada.</p> <p>En el <u>caso que</u> la mujer requiera atención médica inmediata e impostergable, invocando la causal del número 1) <u>del artículo 119</u>, quien haya manifestado objeción de conciencia no podrá excusarse de realizar la interrupción del embarazo cuando no exista otro(a) médico(a) cirujano(a) que pueda realizar la intervención.”.</p>	<p>- En el inciso tercero del artículo 119 ter, incluir la preposición “de” entre los vocablos “caso” y “que”, e intercalar el sintagma “del inciso primero, antes de la expresión “del artículo 119”. (Artículo 121 del Reglamento del Senado).</p> <p>- También en el inciso tercero insertar la siguiente oración final: “Tampoco podrá excusarse si es inminente el vencimiento del plazo establecido en la causal del numeral 3) del inciso primero del artículo 119.”. (Indicación N° 95, mayoría 3 x 2).</p>	<p>Inciso tercero</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría 3 x 2).</p>	<p>de salud que la mujer requirente debe ser derivada.</p> <p>En el caso de que la mujer requiera atención médica inmediata e impostergable, invocando la causal del número 1) del inciso primero del artículo 119, quien haya manifestado objeción de conciencia no podrá excusarse de realizar la interrupción del embarazo cuando no exista otro médico cirujano que pueda realizar la intervención. Tampoco podrá excusarse si es inminente el vencimiento del plazo establecido en la causal del numeral 3) del inciso primero del artículo 119.</p>
	<p>4. Incorpórase el siguiente artículo 119 quáter:</p> <p>“Artículo 119 quáter. Queda estrictamente prohibida la publicidad sobre la oferta de centros, establecimientos o servicios, o de medios,</p>	<p>Número 4</p> <p>- En el inciso primero del artículo 119 quáter, intercalar el sintagma “del inciso primero, antes de la expresión “del artículo 119”.</p>	<p>Número 4</p> <p>Artículo 119 quáter</p> <p>- Aprobar el texto de la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121</p>	<p>4. Incorpórase el siguiente artículo 119 quáter:</p> <p>“Artículo 119 quáter. Queda estrictamente prohibida la publicidad sobre la oferta de centros, establecimientos o servicios, o de medios,</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
	prestaciones técnicas o procedimientos para la práctica de la interrupción del embarazo en las causales <u>del artículo 119.</u> ".	<p>(Artículo 121 del Reglamento del Senado).</p> <p>- Agregar al mencionado artículo 119 quáter el siguiente inciso segundo, nuevo:</p> <p>"Lo anterior no obsta al cumplimiento de los deberes de información por parte del Estado ni a lo dispuesto en el párrafo 4º del título II de la ley N° 20.584.".²</p> <p>(Indicación N° 109, mayoría 3x2).</p>	del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 2).	prestaciones técnicas o procedimientos para la práctica de la interrupción del embarazo en las causales del inciso primero del artículo 119. <p>Lo anterior no obsta al cumplimiento de los deberes de información por parte del Estado ni a lo dispuesto en el párrafo 4º del título II de la ley N° 20.584.".</p>
<u>CÓDIGO PENAL</u>	Artículo 2º.- Incorpóranse las siguientes modificaciones en el Código Penal:	Artículo 2º	Artículo 2º - Sustituirlo por el siguiente: "Artículo 2º.- Reemplázase el artículo 344 del Código Penal por el siguiente:".	Artículo 2º.- Reemplázase el artículo 344 del Código Penal por el siguiente:
Art. 344. La mujer que causare su aborto o consintiere que otra persona se lo cause, será castigada con presidio menor			"Artículo 344. La mujer que, fuera de los casos permitidos por la ley, causare su aborto o consintiere que otra persona se	"Artículo 344. La mujer que, fuera de los casos permitidos por la ley, causare su aborto o consintiere que otra

² Párrafo 4º Del derecho de información

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p>en su grado máximo.</p> <p>Si lo hiciere por ocultar su deshonra, incurrirá en la pena de presidio menor en su grado medio.</p>	<p>1. Agrégase en el artículo 344 el siguiente inciso tercero:</p> <p>“No constituye delito de aborto la interrupción voluntaria del embarazo en los casos autorizados en el artículo 119 del Código Sanitario.”.</p>		<p>lo cause, será castigada con presidio menor en su grado máximo.</p> <p>Si lo hiciere por ocultar su deshonra, incurrirá en la pena de presidio menor en su grado medio.”.</p> <p>(Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 1).</p>	<p>persona se lo cause, será castigada con presidio menor en su grado máximo.</p> <p>Si lo hiciere por ocultar su deshonra, incurrirá en la pena de presidio menor en su grado medio.”.</p>
<p>Art. 345. El facultativo que,</p>	<p>2. Agrégase en el artículo 345 el siguiente inciso segundo:</p>	<p>Número 2</p> <p>- Sustituir el encabezado del número 2 por el texto siguiente:</p> <p>“2. Introdúcense las siguientes modificaciones en el artículo 345:</p> <p>a) Reemplázase el inciso primero, por el siguiente:</p> <p>“Artículo 345.- El facultativo que</p>	<p>Número 2</p> <p>- Desechar la proposición aprobada por la Comisión de Salud, manteniéndose, en consecuencia, el texto actualmente vigente del artículo 345 del Código Penal.</p> <p>(Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado: letra a) mayoría, 3 x 1) y letra b), unanimidad 4 x 0).</p>	

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
abusando de su oficio, causare el aborto o cooperare a él, incurrirá respectivamente en las penas señaladas en el artículo 342, aumentadas en un grado.	<p>“No constituye delito de aborto la interrupción voluntaria del embarazo en los casos autorizados en el artículo 119 del Código Sanitario.”.</p>	<p>abusando de su oficio causare el aborto o cooperare a él, incurrirá en las penas señaladas en el art 342 aumentadas en un grado, o en dos grados si se acreditara habitualidad.”.</p> <p>b) Agrégase el siguiente inciso segundo:”. (Indicación N° 114, mayoría 3x2).</p>		
	<p>3. Incorpórase el siguiente artículo 345 bis:</p> <p>“Art. 345 bis. El que facilitare o proporcionare a otro cualquier órgano, tejido o fluido humano proveniente de aborto o interrupción del embarazo, será penado con presidio menor en su grado máximo, y en el caso de los facultativos médicos se impondrá la pena accesoria de inhabilitación especial del</p>	<p>Número 3</p> <p>- Eliminarlo, incluido el artículo 345 bis. (Indicación N° 115, mayoría 3x2).</p>	<p>Número 3</p> <p>- Acoger la eliminación propuesta por la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, unanimidad, 4 x 0).</p>	

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
	<p>ejercicio de la profesión durante el tiempo de la condena.</p> <p>Cuando la conducta señalada en el inciso anterior fuere realizada por un facultativo médico en los casos de interrupción del embarazo autorizados por tribunales, la pena se aumentará en un grado y se impondrá la accesoria de inhabilitación especial perpetua para el ejercicio de la profesión.”.</p>			
<p><u>LEY N° 19.451, QUE ESTABLECE NORMAS SOBRE TRASPLANTE Y DONACIÓN DE ÓRGANOS</u></p> <p>Artículo 13 bis.- El que extraiga órganos de un cadáver con fines de trasplante sin cumplir con las disposiciones de esta ley será penado con presidio menor en su grado mínimo. En igual sanción incurrirá quien destine dichos órganos a un uso distinto al permitido por la presente ley o el Código Sanitario.</p>	<p>Artículo 3°.- Intercálase, en el inciso primero del artículo 13 bis de la ley N° 19.451, a continuación del punto aparte, que pasa a ser coma, la siguiente oración: “así como</p>		<p>Artículo 3°</p> <p>- Acoger la disposición aprobada por la Comisión de Salud. (Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, unanimidad, 4 x 0).</p>	<p>Artículo 3°.- Intercálase, en el inciso primero del artículo 13 bis de la ley N° 19.451, a continuación del punto aparte, que pasa a ser coma, la siguiente oración: “así como</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p>La infracción a las normas contenidas en el artículo 3º bis se sancionará con una multa de veinte a cincuenta unidades tributarias mensuales.</p>	<p>quien destine, en cualquier momento, con ánimo de lucro o para fines distintos de los autorizados en esta ley, órganos, tejidos o fluidos humanos provenientes de una intervención propia de la interrupción del embarazo.”.</p>			<p>quien destine, en cualquier momento, con ánimo de lucro o para fines distintos de los autorizados en esta ley, órganos, tejidos o fluidos humanos provenientes de una intervención propia de la interrupción del embarazo.”.</p>
<p><u>Código Procesal Penal</u></p> <p>Artículo 175.- Denuncia obligatoria. Estarán obligados a denunciar:</p> <p>a) Los miembros de Carabineros de Chile, de la Policía de Investigaciones de Chile y de Gendarmería, todos los delitos que presenciaren o llegaren a su noticia. Los miembros de las Fuerzas Armadas estarán también obligados a denunciar todos los delitos de que tomen</p>			<p>°°°</p> <p>Artículo 4º, nuevo</p> <p>- Incorporar como tal el siguiente:</p> <p>“Artículo 4º.- Introdúcense las siguientes modificaciones al Código Procesal Penal:</p>	<p>Artículo 4º.- Introdúcense las siguientes modificaciones al Código Procesal Penal:</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p>conocimiento en el ejercicio de sus funciones;</p> <p>b) Los fiscales y los demás empleados públicos, los delitos de que tomaren conocimiento en el ejercicio de sus funciones y, especialmente, en su caso, los que notaren en la conducta ministerial de sus subalternos;</p> <p>c) Los jefes de puertos, aeropuertos, estaciones de trenes o buses o de otros medios de locomoción o de carga, los capitanes de naves o de aeronaves comerciales que naveguen en el mar territorial o en el espacio territorial, respectivamente, y los conductores de los trenes, buses u otros medios de transporte o carga, los delitos que se cometieren durante el viaje, en el recinto de una estación, puerto o aeropuerto o a bordo del buque o aeronave;</p> <p>d) Los jefes de establecimientos hospitalarios o de clínicas particulares y, en general, los profesionales en medicina, odontología, química, farmacia</p>			<p>a) Intercálase, en la letra d) del inciso primero del artículo 175, entre las palabras “delito,” e “y”, la siguiente frase: “con excepción de aquellos</p>	<p>a) Intercálase, en la letra d) del inciso primero del artículo 175, entre las palabras “delito,” e “y”, la siguiente frase: “con excepción de</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p>y de otras ramas relacionadas con la conservación o el restablecimiento de la salud, y los que ejercieren prestaciones auxiliares de ellas, que notaren en una persona o en un cadáver señales de envenenamiento o de otro delito, y</p> <p>e) Los directores, inspectores y profesores de establecimientos educacionales de todo nivel, los delitos que afectaren a los alumnos o que hubieren tenido lugar en el establecimiento.</p> <p>La denuncia realizada por alguno de los obligados en este artículo eximirá al resto.</p> <p>Artículo 200.- Lesiones corporales. Toda persona a cuyo cargo se encontrare un hospital u otro establecimiento de salud semejante, fuere público o privado, dará en el acto cuenta al fiscal de la entrada de cualquier individuo que tuviere lesiones corporales de significación, indicando brevemente el estado del</p>			<p>establecidos en los incisos primero y segundo del artículo 344 del Código Penal”, y</p>	<p>aquellos establecidos en los incisos primero y segundo del artículo 344 del Código Penal”, y</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
<p>paciente y la exposición que hicieren la o las personas que lo hubieren conducido acerca del origen de dichas lesiones y del lugar y estado en que se le hubiere <u>encontrado</u>. La denuncia deberá consignar el estado del paciente, describir los signos externos de las lesiones e incluir las exposiciones que hicieren el afectado o las personas que lo hubieren conducido.</p> <p>En ausencia del jefe del establecimiento, dará cuenta el que lo subrogare en el momento del ingreso del lesionado.</p> <p>El incumplimiento de la obligación prevista en este artículo se castigará con la pena que prevé el artículo 494 del Código Penal.</p>			<p>b) Intercálase, en el inciso primero del artículo 200, entre la forma verbal “encontrado” y el punto seguido, que pasa a ser coma (,), la siguiente frase: “con excepción de los delitos establecidos en los incisos primero y segundo del artículo 344 del Código Penal”.”. (Indicación número 116, mayoría 3 x1).</p> <p style="text-align: center;">ooo</p>	<p>b) Intercálase, en el inciso primero del artículo 200, entre la forma verbal “encontrado” y el punto seguido, que pasa a ser coma (,), la siguiente frase: “con excepción de los delitos establecidos en los incisos primero y segundo del artículo 344 del Código Penal”.”.</p>
	<p>Artículo transitorio.- El mayor gasto fiscal que irroque la aplicación de esta ley, en su primer año presupuestario, se financiará con cargo a los</p>		<p>Artículo transitorio</p> <p>- Acoger la disposición aprobada por la Comisión de Salud.</p>	<p>Artículo transitorio.- El mayor gasto fiscal que irroque la aplicación de esta ley, en su primer año presupuestario, se financiará con cargo a los</p>

TEXTO LEGAL VIGENTE	TEXTO APROBADO EN GENERAL POR EL SENADO	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE SALUD	MODIFICACIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, LEGISLACIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO	TEXTO FINAL (LA COMISIÓN DE HACIENDA APROBÓ EN LOS MISMOS TERMINOS QUE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN)
	<p>recursos que se consulten en la Partida 16 “Ministerio de Salud” de la ley de Presupuestos respectiva. No obstante, el Ministerio de Hacienda, con cargo a la Partida Presupuestaria del Tesoro Público, podrá suplementar dicho presupuesto en la parte del gasto que no se pudiera financiar con tales recursos. Para los años siguientes se contemplará el financiamiento en las leyes de Presupuestos.”.</p>		<p>(Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría, 3 x 1 abstención).</p>	<p>recursos que se consulten en la Partida 16 “Ministerio de Salud” de la ley de Presupuestos respectiva. No obstante, el Ministerio de Hacienda, con cargo a la Partida Presupuestaria del Tesoro Público, podrá suplementar dicho presupuesto en la parte del gasto que no se pudiera financiar con tales recursos. Para los años siguientes se contemplará el financiamiento en las leyes de Presupuestos.”.</p>
		<p>- Finalmente, eliminar en todas y cada una de las disposiciones del proyecto las siguientes expresiones: “(a)”, “(la)”, “(a la)” y “(as)”.</p> <p>(Indicaciones N^{os} 42, 68, 72, 73, 80, 91 y 94, y artículo 121 del Reglamento del Senado, mayoría 3x2).</p>	<p>- Acoger la proposición aprobada por la Comisión de Salud.</p> <p>(Inciso final del artículo 121 del Reglamento del Senado, unanimidad, 4 x 0).</p>	